



Aider les jeunes à devenir de Jeunes Défenseurs de la Vaccination

Timothy Smith, Ed.M., et Scott Wittet, Directeur en Communications

Programme Bill et Melinda Gates pour la Vaccination des Enfants, administré par PATH

La vaccination a radicalement changé le monde. Les vaccins de l'enfance permettent actuellement de sauver environ trois millions de vies par an ! De meilleurs programmes de vaccination pourraient en sauver environ quatre millions de plus. Des maladies dont mourraient habituellement les enfants, il y a de cela seulement quelques décennies, sont maintenant pratiquement inconnues dans de nombreux pays. Cependant, la plupart des parents et des jeunes ne sont pas tout à fait conscients des bienfaits de la vaccination ou du bien qu'ils peuvent faire en s'informant davantage sur les vaccins et en informant les autres.

Les enseignants et les leaders des associations de jeunes peuvent apporter une contribution particulière : Ils peuvent aider les élèves, les Scouts ou les membres de clubs de jeunes à devenir de Jeunes Défenseurs enthousiastes de la vaccination !



**Children's
Vaccine
Program**

Bulletin Spécial n° 3
Septembre 2000

Il existe plusieurs raisons d'associer les jeunes aux actions de plaidoyer en faveur de la vaccination.

Sommaire

	Page
Pourquoi les jeunes ?	3
Pour commencer	4
Activités & idées	
· Pour les enfants de 6 à 13 ans	6
· Pour les adolescents de 14 à 18 ans	8
Documentation	
Questions et réponses pour les enfants et les adolescents	13
Les sites Web	19
Ouvrages disponibles à la bibliothèque ou par la poste	21


Pourquoi les jeunes ?

Il existe plusieurs raisons d'associer les jeunes aux actions de plaidoyer en faveur de la vaccination :

- Les jeunes peuvent contribuer de manière significative à la diffusion d'informations utiles sur la vaccination auprès des parents et autres adultes. Par exemple, au sein des diverses communautés ethniques et dans des familles d'immigrés, les enfants traduisent parfois d'importantes informations pour leurs aînés.
- Les adolescents peuvent eux-mêmes avoir besoin d'être vaccinés. S'ils voyagent à l'étranger, ils auront peut-être besoin d'être vaccinés contre des maladies qui n'existent pas dans leur pays (ou dont le vaccin n'est pas facilement disponible).
- Les jeunes ont parfois des petits frères et des petites sœurs à la maison qui ont besoin d'être vaccinés. Si leurs parents ne comprennent pas les bienfaits de la vaccination ou sont préoccupés par les rumeurs ou la désinformation, les jeunes défenseurs peuvent être utiles.
- Ils peuvent canaliser les énergies vers des foires communautaires organisées dans le cadre de la santé et autres événements éducatifs.
- Dans certains pays, les jeunes volontaires peuvent aider les responsables locaux de la santé à organiser des activités en matière de vaccination.
- Enfin, la plupart des enfants deviendront à leur tour des parents et devront veiller à ce que leurs propres enfants soient totalement vaccinés.

Le présent document propose de nombreuses idées pratiques—réparties en sections selon les groupes d'âge—pour associer les jeunes aux actions de plaidoyer en faveur de la vaccination.

Nous vous prions de prendre quelques minutes pour voir si certaines des activités décrites dans les pages ci-après pourraient marcher avec votre groupe de jeunes. N'hésitez pas à les adapter au contexte local ou à votre propre style. **Bonne chance !**



Les jeunes peuvent contribuer de manière significative à la diffusion d'informations utiles sur la vaccination auprès des parents et autres adultes.

Pour commencer

Les enseignants et les leaders de groupes de jeunes doivent effectuer un petit travail de préparation avant de commencer. Voici quelques suggestions.

Renseignez-vous sur les faits

Nous avons inclus dans ce document les informations de base sur la transmission des maladies et sur la vaccination, mais on peut s'informer davantage à la bibliothèque ou sur Internet. Consultez la section Documentation pour une liste de nos livres, sites Web et outils d'enseignement préférés.

LES EXPERIENCES TIREES D'UNE FOIRE SUR LA SANTE ORGANISEE A SEATTLE

Du 14 au 19 mai 2000, environ 500 élèves du Cours préparatoire à la Terminale ont visité une exposition interactive sur la vaccination, sponsorisée par le Programme Bill et Melinda Gates pour la Vaccination des Enfants. Les élèves ont effectué une visite guidée par groupes de 7 à 10, en compagnie de leurs parents et de leurs enseignants.

La foire sanitaire était une occasion pour discuter de la vaccination avec les enfants et pour identifier les « outils » qui permettaient de mieux susciter leur intérêt et répondre à leurs questions.

Notre exposition comprenait des posters en couleurs accrochés aux murs et deux tableaux contenant :

- Des photos et des textes,
- Une vidéo intitulée *The Case of the Missing Shots* (Le cas des vaccinations manquantes),
- Un jeu consistant à associer les maladies aux symptômes,
- Un jeu de mots cachés (voir le Puzzlemaker dans la section Documentation),
- Deux démonstrations sur la façon dont les maladies se transmettent et
- Une exposition pour aider les enfants à comprendre « ce que représente un million ».

Il y avait en permanence un enseignant sur le site de l'exposition pour répondre aux questions, parler des vaccinations avec les enfants, expliquer les activités et observer le fonctionnement des différentes composantes. Les détails se trouvent dans les encadrés bleus tout au long du présent document.

Réunissez (ou concevez) des supports visuels

Soyez méthodique lorsque vous concevez des images et autres supports visuels. Il serait bon de tester tous les supports visuels avant de les utiliser (demandez à certains enfants de commenter une image avant de la finaliser). Vous pouvez également consulter les spécialistes locaux de la santé ou l'infirmier(ière) de votre établissement pour vous assurer que tous les supports visuels sont adaptés à votre région. Le livre intitulé *Helping Health Workers Learn* (Aider les agents de santé à apprendre), cité dans la partie Documentation, contient de nombreuses suggestions pratiques pour créer des supports visuels et pour faire de l'éducation en matière de santé.

Précautions particulières : Si vous voulez montrer des images de corps « invisibles », telles que les virus ou bactéries, prenez bien le soin d'expliquer que ces choses ne peuvent se voir qu'au microscope. Autrement, l'image pourrait s'avérer plus déconcertante qu'utile.

Rendez votre présentation passionnante

Pour rendre les choses plus intéressantes, essayez d'accompagner vos informations sur la vaccination avec de la musique ou d'y intégrer un contenu amusant. Procurez-vous, si possible, des vidéos ou autres moyens de communication multimédias destinés aux jeunes.

UTILISATION DE LA VIDEO

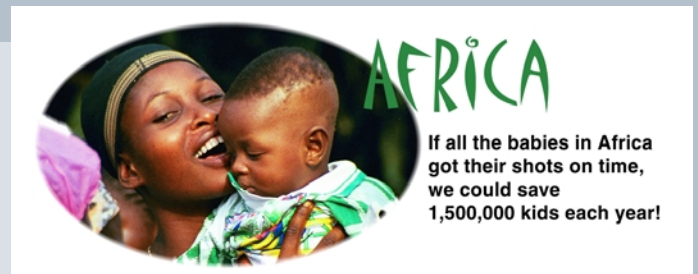
Nous avons pu emprunter un magnétoscope et une cassette vidéo intéressante intitulée *The Case of the Missing Shots* (Le cas des vaccinations manquantes)—voir *Roll Up Both Sleeves* (Retrouvez les deux manches) dans la section Documentation. C'est le récit de deux agents du « FBI » (Federal Bureau of Immunization/Bureau Fédéral des Vaccinations) qui essaient de savoir pourquoi certains enfants de 10 à 12 ans n'ont pas été vaccinés. La vidéo utilise des plaisanteries, de la musique, de l'action et de l'animation pour transmettre des informations sur la vaccination et pousser les enfants à se faire vacciner. Cette vidéo a eu beaucoup de succès auprès des enfants, âgés de 7 à 14 ans, qui assistaient à la foire. Les enfants ont déclaré qu'ils ont aimé l'intrigue (des adultes qui se camouflaient pour se faire passer pour des enfants du premier cycle du secondaire) et les monstres animés utilisés pour représenter le tétanos, la rougeole et l'hépatite B.

CONCEPTION DES POSTERS

Dans le cas de la foire sur la santé de Seattle, nous avons conçu des posters au centre de reprographie, mais vous pouvez aussi les concevoir à la main.

Nous voulions donner à notre exposition interactive un cachet international, alors nous avons trouvé des photos de vaccinations en Afrique, en Asie et en Amérique Latine.

Ces posters étaient efficaces car ils ont permis d'attirer les jeunes et les adultes et les amener à traverser une grande salle pour venir voir notre exposition.



Don Douglas/PATH

On peut adapter bon nombre de ces idées aux enfants plus âgés ou plus jeunes.



Activités et idées pour les enfants de 6 à 13 ans

Les jeunes enfants sont parfois intrigués par les microbes et la maladie. Nous avons constaté qu'ils étaient disposés à s'informer aussi sur la prévention des maladies.

Dans les quelques pages qui vont suivre, vous trouverez des activités et des idées conçues pour les niveaux d'âge et d'instruction des plus jeunes de votre groupe. On peut adapter bon nombre de ces idées aux enfants plus âgés, en utilisant des concepts et un vocabulaire de santé plus élaborés.

Inviter des gens à venir parler aux enfants

- Les médecins, les infirmiers, les éducateurs de santé ou autres responsables de la santé de la localité seront probablement disposés à parler aux enfants des maladies contagieuses, du nombre d'enfants qui sont morts avant que les vaccins ne soient disponibles, et de la manière dont fonctionne la vaccination.
- Les conférenciers venant d'organisations communautaires, telles que la Croix Rouge ou les Scouts, peuvent parler de leur engagement en faveur de l'amélioration de la vaccination dans votre région.
- Si votre groupe n'est pas rattaché à une école, invitez alors un professeur de santé ou de sciences naturelles.
- Il existe probablement des mères ou des pères de la localité (ou des grands-mères ou grands-pères) qui se rappellent avoir vu des enfants mourir de maladies qui sont maintenant évitables. Ils peuvent être d'excellents conférenciers pour avoir été des témoins directs du problème.

Remarque : Ne manquez pas de discuter, au préalable, des exposés avec tous les conférenciers pour savoir ce dont ils ont l'intention de parler. Si l'invité n'a pas l'habitude de parler devant des jeunes, vous pouvez l'aider à s'adresser aux enfants comme il se doit.

Organiser un voyage d'étude pour voir une séance de vaccination

- Si possible, prenez des dispositions pour qu'un enseignant de la localité ou un responsable de la communauté fasse vacciner son enfant au cours de la séance. Rien ne prouve mieux votre engagement que de faire ce que vous préconisez !
- Combinez un cours ou une démonstration avec le voyage d'étude.

Utiliser des jeux et concours pour communiquer des informations sur la vaccination

- Découpez des affiches ou des prospectus en de grandes pièces de puzzle. Demandez à des paires d'enfants de les assembler et d'en discuter.
- Répartissez les enfants en groupes et demandez à chaque groupe d'écrire et de jouer une pièce d'environ cinq minutes sur la vaccination. Vous pouvez aussi leur demander de concevoir un spot publicitaire pour la radio ou la télé qu'ils « diffuseront » au reste du groupe. Ne manquez pas de suivre leur travail et corrigez toute fausse information avant qu'elle ne soit présentée. Un jury peut décerner un prix pour récompenser la meilleure pièce, si vous le voulez.
- Faites faire des affiches, des peintures murales, des prospectus, des récits, des chansons ou des poèmes, par les enfants, sur l'importance de la vaccination. Vous pouvez aussi organiser cette activité sous forme de concours.
- Créez des jeux avec des mots (mots croisés, mots cachés, charades, anagrammes) ou tout autres jeux de questions/réponses pour renforcer d'importants concepts et des

COMMENT SE TRANSMETTENT LES MALADIES

Pour démontrer la façon dont les maladies se transmettent d'une personne à une autre, nous avons placé sur la table une assiette couverte « d'étincelles ». Les enfants aimaient la toucher et serrer ensuite la main de leurs camarades pour « propager la maladie ! »

Pour attirer des jeunes élèves vers notre exposition, nous commençons à faire des bulles. Nous avons également permis aux enfants de faire des bulles. A l'aide d'une photo représentant une personne qui éternue, nous expliquions comment les microbes volaient en l'air, tout comme les bulles.

LE JEU D'ASSOCIATION DE MALADIES

Nous savions que les enfants seraient intéressés par les photos de gens souffrant des maladies évitables par la vaccination telles que la rougeole, la coqueluche et l'hépatite B.

Nous avons utilisé des photos tirées de Immunization Action Coalition (voir Documentation)—nous les avons recouvertes de plastique et exposées sur une table. Chaque photo portait un numéro mais pas d'étiquette.

Nous avons préparé un prospectus qui fait une brève description des symptômes figurant sur les photos, plus le nom de la maladie. Les élèves étaient invités à prendre le prospectus et à associer la description à une des photos numérotées. Il y avait une feuille de réponse sur laquelle ils pouvaient voir le nombre de réponses correctes. Tous les enfants aimaient regarder les photos et se plaignaient qu'elles étaient « dégoûtantes », puis les regardaient de nouveau ! Ils ont posé beaucoup de questions. Plusieurs parents ont appelé leurs enfants pour voir ces photos et leur rappeler pourquoi ils avaient été vaccinés.

termes sur la vaccination. Consultez le site Web Puzzlemaker dans la section Documentation, si vous avez besoin d'aide dans ce domaine.

- Si vous avez des dons artistiques, vous pouvez créer des images d'activités de vaccination que les enfants peuvent colorier et rapporter à la maison pour leurs parents.

Aider les enfants à devenir des défenseurs de la vaccination au sein de la communauté

- Encouragez les enfants à discuter de la vaccination chez eux et dans leur voisinage. Donnez-leur des prospectus appropriés et d'autres documents instructifs à emporter chez eux.
- Encouragez les enfants à parler à leurs parents. Ensemble, les enfants et les parents peuvent créer des dossiers personnels de vaccination, comportant les dates des vaccinations des enfants et celles des rappels. Ils peuvent en faire de même pour leurs petits frères et petites sœurs ou bien pour leurs neveux et nièces.
- Aidez les enfants à préparer des activités qu'ils peuvent mener pour sensibiliser les gens sur les vaccinations au sein de la communauté. Dans certains endroits, ces activités pourraient comprendre : des visites à domicile pour annoncer les séances de vaccinations à venir, des représentations théâtrales sur la vaccination à l'occasion des fêtes locales, des concours d'affiches et l'organisation « de foires sur la santé » dans la communauté pour donner des informations sur la vaccination et sur d'autres moyens de prévenir la maladie.
- Etablissez des contacts avec d'autres groupes de jeunes ou d'écoles de la communauté pour accroître votre impact.

Activités et idées pour les adolescents de 14 à 18 ans

On peut adapter, à un public d'adolescents, la plupart des activités de la section précédente, en y ajoutant des informations plus élaborées. Les activités ci-dessous sont particulièrement adaptées aux adolescents, mais certaines pourraient aussi être simplifiées pour les enfants moins âgés.

Etablissez des contacts avec d'autres groupes de jeunes ou d'autres écoles de la communauté pour accroître votre impact.

Organiser des visites d'hôpitaux, d'universités ou de laboratoires de recherche

- Il est possible d'organiser des visites de projets de recherche sur la vaccination dans les entreprises pharmaceutiques. Les élèves peuvent être intéressés par des informations sur des carrières se rapportant à l'immunologie ou aux soins de santé pédiatriques.

S'informer sur les programmes locaux de vaccination

- Invitez des représentants du Ministère de la Santé ou d'autres organisations pour qu'ils parlent de leurs programmes.
- Cherchez à connaître le montant du budget national et municipal consacré à la vaccination et leur efficacité en matière de la prévention et de réduction des coûts des soins de santé.

Informez les jeunes sur l'importance des injections sans danger

On estime à 12 milliards le nombre d'injections administrées chaque année dans le monde. L'Organisation mondiale de la Santé estime que 60% de ces injections sont administrées dans des conditions dangereuses. Autrement dit, une injection peut transmettre de graves maladies, telles que l'hépatite B et le VIH/SIDA (pour de plus amples informations se référer à la partie « Questions-Réponses sur les injections sans danger »). Les vaccinations constituent moins de 10% de toutes les injections.

Pourquoi les gens reçoivent-ils des injections à risque ? A cela, il y a plusieurs raisons. Parfois certaines personnes qui utilisent des drogues illégales partagent les mêmes aiguilles et les mêmes seringues. Il est extrêmement dangereux de partager les mêmes aiguilles/seringues !

Mais dans certaines régions du monde, les injections à risque sont faites pendant les soins médicaux ordinaires. Dans des pays où il n'y a pas suffisamment de médecins et d'infirmiers, parfois la seule personne disponible pour faire les injections n'est pas bien formée. Et parfois, les vaccinateurs ne disposent pas de suffisamment d'aiguilles et de seringues pour faire des injections sans danger. Cette situation constitue un dilemme pour eux : doivent-ils faire leur travail et administrer les vaccins même si l'injection peut causer d'autres problèmes, ou doivent-ils cesser de faire des injections jusqu'à ce qu'ils disposent du matériel approprié ? Les deux possibilités posent problèmes.



S. Witter



Des enfants jouant une pièce pour promouvoir la santé au Népal.

Les élèves peuvent imaginer un « reportage fictif » sur une épidémie réelle ou imaginaire.

- Si vous soupçonnez que les injections à risque constituent un problème dans votre communauté, les élèves peuvent organiser un projet de « recherche rapide » pour savoir qui fait les injections, comment elles sont administrées, si elles sont sans danger ou non et si des injections inutiles sont régulièrement administrées. Que prévoit la législation locale en matière d'injections ? Qu'est-ce que la population locale pense, en général, des injections ? Que pourrait-on faire pour résoudre ou atténuer ces problèmes ? Et comment les jeunes pourraient-ils convaincre leurs familles et leurs amis afin que ces derniers évitent les injections à risque ?

Créer des occasions d'apprentissage participatif pour les adolescents

- Répartissez les élèves en groupes de deux ou trois personnes. Chaque groupe peut effectuer des recherches sur une maladie évitable grâce à la vaccination, surtout au niveau de l'impact actuel de la maladie sur la santé, par rapport aux années précédentes. Ils devraient également se renseigner sur le calendrier vaccinal approprié. Certains jeunes pourraient effectuer des recherches sur l'histoire des vaccins ou les réalisations de célèbres pionniers de la vaccination. Chaque groupe fera alors un exposé aux autres groupes. Mais il faut veiller à ce que quelqu'un soit présent pour corriger les erreurs et répondre aux questions difficiles quelles qu'elles soient.
- Les élèves peuvent imaginer un « reportage » fictif sur une épidémie réelle ou imaginaire, et discuter de la raison pour laquelle elle s'est propagée, ce qu'il faudrait faire pour la contrôler, le coût de la lutte contre l'épidémie, comment l'épidémie aurait pu être évitée et les sommes d'argent (et les souffrances humaines) qui auraient pu être épargnées grâce à la prévention.
- Une variante du reportage : il se peut que certains membres de votre groupe préfèrent concevoir des « publicités » pour les vaccins ou des communiqués publics imaginaires sur les maladies évitables par la vaccination.
- Utilisez des sujets à controverse pour lancer le débat :
 - Le gouvernement a-t-il le droit d'exiger que tous les enfants soient vaccinés pour sauvegarder l'intérêt public ?
 - Si des parents décident de ne pas vacciner leurs enfants, quel impact cela a-t-il sur les autres enfants de la communauté ?
 - Quels sont les droits de l'enfant si ses parents décident de ne pas le vacciner ?

- Créez des jeux de rôles. Le paquet pédagogique *Celebrate Immunization!* (Célébrez la vaccination ! cf. Documentation) contient toutes les instructions et tous les documents pour un scénario de jeux de rôles mettant en scène les docteurs Jenner, Pasteur, Sabin et Salk.

Mobiliser les adolescents afin qu'ils deviennent des défenseurs de la vaccination

- Encouragez les adolescents pour qu'ils lancent des campagnes consistant à écrire aux leaders politiques pour les exhorter à consacrer suffisamment d'argent à la vaccination dans leur pays et à l'étranger.

QUE REPRESENTE UN MILLION ?

Il est difficile d'imaginer ce que représente un million—alors qu'est-ce que cela signifie pour les jeunes lorsque nous disons « les meilleurs programmes de vaccination pourraient sauver quatre millions de vies chaque année ? »

Pour aider les jeunes à visualiser le concept, nous avons utilisé du sucre en poudre ordinaire. Nous avons disposé deux pots : un petit pot contenant une cuillère à café de sucre et un grand pot contenant deux kilos de sucre. Il y avait quatre petites cartes près des pots :

Carte N°1 : On dit que les vaccins pourraient sauver quatre millions d'enfants par an.

Carte N°2 : Mais à quoi ressemble un million ?

Carte N°3 : (près du petit pot) Observez le nombre de grains qu'il y a dans une cuillère de sucre. Si chaque grain de sucre représente un bébé...

Carte N°4 : (près du grand pot)... alors, 2 kilos de sucre représentent un million d'enfants. En améliorant les programmes de vaccination, nous pourrions sauver la vie de quatre fois ce nombre de bébés !

Les élèves, jeunes ou moins jeunes, ont aimé cette démonstration. Ils ont discuté du nombre de grains se trouvant dans les récipients tout en passant les mains dans le sucre. Les lycéens ont aussi discuté de la quantité de sucre exposé. Ils ont tous bien compris le message selon lequel la vaccination pourrait sauver énormément de vies.

COMPRENDRE LE RISQUE : QUE REPRESENTE « UNE CHANCE SUR UN MILLION ? »

Ce qui suit est une variante de l'exercice « que représente un million ». Cette version peut aider les jeunes (et les adultes) à mieux comprendre ce que nous voulons dire quand nous disons qu'il y a « une chance sur un million » que cela se produise—comme une réaction à un vaccin ou autre médicament ou bien leurs chances de gagner à la loterie !

Déposez un grand pot contenant deux kilos de sucre. Vous n'avez pas besoin d'un petit pot pour cette version.

Changez les cartes :

Carte N°1 : Que veut dire il y a « une chance sur un million » que quelque chose se produise ?

Carte N°2 : (près du pot) Ce pot contient environ un million de grains de sucre.

Carte N°3 : Imaginez que vous entrez dans la cuisine et que vous laissez tomber par accident le pot ; il se brise et le sucre se répand partout !

Carte N°4 : Imaginez qu'il y avait un grain de sucre NOIR dans le pot, qui est quelque part sur le sol.

Carte N°5 : Imaginez à présent que vous vous déplacez les yeux fermés et que vous vous penchez pour ramasser un tout petit grain de sucre sur le sol. S'il arrive que vous ramassiez ce grain de sucre noir, alors un événement qui avait une chance sur un million de se produire vient de se produire !

Combien êtes-vous prêt à parier que cela se produirait ?

Merci un « million de fois » à Dr Robert Aston pour ces deux exercices.



JHU/CCP/Photoshare

- Encouragez les élèves à se porter volontaires dans des centres locaux de santé, dans des hôpitaux ou dans des organisations communautaires.
- Les jeunes qui ont accès à l'Internet à domicile, peuvent utiliser des sites web crédibles pour informer leurs parents et les autres sur les vaccins.

LE GRAND DEBAT SUR L'IMMUNISATION

Les élèves sont très enthousiastes lorsqu'on leur demande de faire des recherches et de discuter des avantages et des risques de la vaccination.

Les principaux objectifs de l'apprentissage :

- Aider les élèves à apprendre à faire la distinction entre des informations scientifiques valables et des reportages médiatiques sensationnels ou des mauvaises interprétations de données.
- Aider les élèves à apprendre à évaluer les sources d'informations de façon critique (particulièrement les sources sur Internet).

Un outil pédagogique :

Dr Steve Basser a écrit un article très intéressant qui analyse la façon dont une femme qui milite contre la vaccination en Australie utilise de manière sélective des données scientifiques pour étayer ses propos, tout en passant sous silence les données figurant dans la même étude lorsque celles-ci allaient à l'encontre de ses opinions. Voir « Anti-Immunisation Scare: The Inconvenient Facts » (Les rumeurs alarmistes propagées par le mouvement anti-vaccination : les faits gênants) dans la section Documentation.

- Créez des occasions pour que des enfants plus âgés informent les plus jeunes sur la vaccination.
- Les jeunes peuvent participer à des marathons de marches ou d'autres événements pour collecter des fonds auprès de la communauté. Les fonds pourraient servir à financer les vaccinations de ceux qui n'en ont pas les moyens ou des campagnes d'information sur la vaccination au niveau local.

Nous espérons que ces idées vous seront utiles. Nous aimerions que vous nous parliez de vos expériences et de toute autre activité que vous ou les jeunes inventez. Nous aurons peut-être l'occasion de les présenter dans une version ultérieure du présent document. Notre adresse figure sur la couverture arrière.

Questions et réponses sur la vaccination (pour les enfants de 6 à 13 ans)

Qu'est-ce que c'est que des microbes ?

- Les microbes sont de minuscules créatures qui rendent parfois les gens malades.
- Les microbes sont si petits qu'ils sont invisibles, sauf à l'aide d'un puissant microscope.
- Les microbes ont d'autres appellations : on les appelle parfois BACTERIES, VIRUS ou MICRO-ORGANISMES.
- Ce ne sont pas tous les microbes qui te rendent malade—certains sont même bons pour toi.

Où se trouvent les microbes ?

- Les microbes sont partout—sur nos mains, sur la table, sur l'argent—partout !
- Certains microbes flottent en l'air. Certains vivent dans l'eau. Certains peuvent vivre longtemps sur une fourchette ou une cuillère. D'autres meurent rapidement à moins qu'ils ne parviennent à pénétrer dans le corps humain.

Comment les microbes se transmettent-ils ?

- Les microbes se transmettent lorsqu'ils se trouvent dans l'air que tu respires et lorsqu'ils vivent sur des choses que tu portes à la bouche (comme tes doigts ou une fourchette), au nez et aux yeux. Parfois, lorsque tu te coupes ou tu t'égratignes, les microbes peuvent pénétrer la blessure.
- Si ton ami a un rhume et qu'il éternue ou tousse sur toi, tu peux respirer ses microbes et « attraper » son rhume ! Mais un rhume ordinaire ne te rendra malade que quelques jours—il ne te tuera pas.

Que se passe-t-il lorsque des microbes pénètrent mon corps ?

- Lorsqu'un mauvais microbe pénètre ton corps, ton corps le combat.
- Les corps forts et en bonne santé peuvent combattre la plupart des microbes—et gagner.
- Parfois les microbes sont très forts et te rendent malade.
- Certains microbes peuvent causer des maladies très dangereuses—tu peux en mourir.

Comment puis-je empêcher les microbes de me rendre malade ?

- La meilleure façon d'éliminer des microbes est de te laver les mains ! Lave-toi toujours les mains avec du savon et de l'eau chaude après être allé aux toilettes et avant de manger—ceci empêche les microbes de se propager.
- Il est important de te couvrir la bouche et le nez lorsque tu tousses ou éternues pour empêcher les microbes de contaminer quelqu'un d'autre.
- La meilleure façon d'éviter d'attraper les principales maladies est de prendre un médicament spécial appelé VACCIN avant de tomber malade.

Qu'est-ce qu'un vaccin ?

- Un vaccin est un médicament qui renforce ton corps lorsqu'il combat certains microbes.
- Lorsqu'un médecin administre un vaccin à un bébé, il le VACCINE. Nous disons aussi qu'il l'IMMUNISE.
- On vaccine en général les gens lorsqu'ils sont bébés—avant qu'ils n'aient des chances d'entrer en contact avec les microbes qui peuvent les rendre malades.
- Lorsque ton grand-père et ta grand-mère étaient enfants, la plupart des vaccins n'avaient pas encore été inventés. A cette époque, beaucoup, beaucoup d'enfants mouraient de maladies telles que la rougeole, la variole et la poliomyélite. Les gens avaient très peur de ces maladies.
- De nos jours, la plupart des bébés sont vaccinés et ne meurent pas de ces maladies. Les mères et les pères sont très heureux de faire vacciner leurs enfants contre ces maladies.
- Une maladie, la variole, a été éradiquée parce que tout le monde a été vacciné. Les microbes de la variole ont disparu, une fois que tout le monde a été bien vacciné.

Ai-je reçu tous mes vaccins ?**Mes petits frères et mes petites sœurs ont-ils été vaccinés ?**

- Demande à ton père ou à ta mère pour t'assurer que tes frères, tes sœurs et toi-même, avez été vaccinés.

Questions et réponses sur la vaccination (pour les adolescents de 14 à 18 ans)

Qu'est-ce qu'une maladie contagieuse ?

- Les MICRO-ORGANISMES (ou microbes), tels que les bactéries et les virus, se propagent facilement et peuvent INFECTER les gens, en causant des maladies. On appelle MALADIES CONTAGIEUSES les maladies qui sont transmises de cette façon.
- Certaines maladies contagieuses sont transmises par l'air (en général, par l'éternuement ou la toux), certaines par l'eau et la nourriture et d'autres par le sang et autres liquides du corps.

Les maladies contagieuses sont-elles dangereuses ?

- Certaines maladies contagieuses ne sont pas dangereuses, mêmes si elles peuvent être incommodantes. Le rhume est un bon exemple de maladie contagieuse mais pas très dangereuse.
- D'autres maladies contagieuses sont très graves et peuvent tuer. La rougeole, la polio, l'hépatite B et le SIDA sont des maladies contagieuses qui tuent beaucoup de gens chaque année.

Comment puis-je éviter d'attraper une maladie ?

- Eviter d'attraper une maladie était autrefois quelque chose d'impossible.
- Heureusement, de nouveaux médicaments appelés VACCINS peuvent t'empêcher de contracter certaines maladies.
- Certains vaccins sont administrés aux bébés, certains aux enfants, certains aux adolescents et certains aux adultes. Lorsqu'on nous administre un vaccin, on nous VACCINE ou on nous IMMUNISE.

Comment les vaccins sont-ils administrés ?

- La plupart des vaccins sont administrés par injection (une piqûre). D'autres vaccins sont administrés plutôt par voie orale.

Quelles sont les maladies qui sont évitables par la vaccination ?

- La plupart des enfants du monde sont vaccinés contre six maladies : la poliomyélite, la rougeole, la coqueluche, la diphtérie, le tétanos et la tuberculose.
- Certains enfants sont aussi protégés contre d'autres maladies telles que l'hépatite B, l'Hib (*Haemophilus influenzae* type b), la pneumonie, la fièvre jaune et l'encéphalite japonaise.

Les vaccins sauvent-ils réellement des vies ?

- Oui ! Les vaccins sauvent la vie de trois millions d'enfants chaque année !
- Lorsqu'un enfant a reçu toutes les vaccinations dont il a besoin, nous pouvons alors dire qu'il a été « COMPLETEMENT VACCINE ». Idéalement, tous les enfants devraient recevoir tous les vaccins dont ils ont besoin.

Tous les enfants reçoivent-ils les vaccins dont ils ont besoin ?

- Pas encore. De nombreux enfants ne sont pas complètement vaccinés. Chaque année, environ quatre millions d'enfants meurent parce qu'ils n'ont pas reçu les vaccins dont ils avaient besoin ! S'ils avaient été vaccinés, ils ne seraient pas morts de ces maladies.
- Si tous les enfants du monde recevaient leurs vaccinations, nous pourrions sauver :
 - 1,5 millions d'enfants par an en Afrique ;
 - 1,6 millions d'enfants par an en Asie ; et
 - 1 million d'enfants par an en Amérique Latine !

Pourquoi certains enfants ne sont-ils pas vaccinés ?

- Parfois les parents ne comprennent pas l'importance de la vaccination, raison pour laquelle ils ne font pas vacciner leur bébé.
- Parfois les parents veulent vacciner leurs bébés, mais ils ne savent pas où s'adresser ou alors le centre de santé est trop loin.
- Parfois les gouvernements ne fournissent pas de vaccins gratuits et certains parents n'ont pas les moyens de s'en procurer.

Existe-t-il des maladies qui ne peuvent être prévenues par les vaccins ?

- Oui. Les chercheurs essaient d'inventer des vaccins contre d'autres maladies telles que le SIDA et le paludisme. Peut-être lorsque tu seras parent, ton enfant sera vacciné contre ces maladies dangereuses.

Comment pourrais-je m'assurer qu'un plus grand nombre d'enfants reçoit les vaccins dont ils ont besoin ?

- Demande à tes parents si tes petits frères, tes petites sœurs et toi-même, avez été complètement vaccinés.
- Informe tes parents et les autres adultes sur la nécessité de vacciner leurs enfants.
- Indique à tes parents où ils peuvent obtenir des informations supplémentaires et encourage-les à s'informer davantage sur les vaccinations (demande à ton maître ou ta maîtresse de t'aider à trouver d'autres informations sur les vaccins).

Questions et réponses sur les injections sans risque (pour les enfants de 6 à 13 ans)

Qu'est-ce qu'une injection ?

- Une injection est une manière d'administrer un médicament à quelqu'un—en utilisant une aiguille et une seringue. L'aiguille est en fer et est très pointue. Elle pénètre ton corps. La seringue est en plastique ou en verre et elle contient le médicament.
- Les injections sont aussi appelées PIQUES.

Pourquoi fait-on des injections ?

- La plupart des gens reçoivent des piqûres pendant leur enfance afin être protégé contre des maladies mortelles. Ces injections sont appelées VACCINATIONS.
- Parfois les gens reçoivent des injections de médicaments parce qu'ils sont malades.

Les injections sont-elles toujours sans danger ?

- La plupart du temps, les injections sont sans danger, mais si le médecin n'utilise pas une aiguille ou seringue propre pour l'injection, l'injection pourrait répandre des microbes.
- On appelle INJECTIONS A RISQUE, les injections susceptibles de transmettre des microbes.

Comment les médecins/infirmiers s'assurent-ils que les injections sont sans danger ?

- Ils font plusieurs choses, mais surtout ils utilisent, à chaque fois, une aiguille et une seringue propres.

Que devrais-je faire lorsque je trouve une aiguille ou une seringue ?

- Si jamais tu trouves une aiguille ou une seringue, ne la touche pas ! Eloigne les autres pour que personne ne marche dessus de manière accidentelle ! Informe un adulte et demande-lui de l'enlever et de s'en débarrasser comme il se doit.

Questions et réponses sur les injections sans risque (pour les adolescents de 14 à 18 ans)

Qu'est-ce qu'une injection ?

- Une injection est le processus qui consiste à administrer des vaccins, des médicaments ou des vitamines à une personne, à l'aide d'une aiguille et d'une seringue. Les injections sont aussi appelées PIQUES.
- L'instrument utilisé pour faire une injection comprend deux parties : l'aiguille et la seringue. L'aiguille, en fer, est très pointue. Elle pénètre ton corps. La seringue est en plastique ou en verre et elle contient le médicament.

Pourquoi fait-on des injections ?

- La plupart des gens reçoivent des injections au cours de leur enfance pour être protégé des maladies mortelles. Ces injections sont appelées VACCINATIONS.
- Certaines personnes reçoivent également des injections afin de traiter des problèmes de santé.

Les injections sont-elles toujours nécessaires ?

- Non. Parfois les injections de vitamines et de drogues ne sont pas nécessaires et peuvent exposer les gens à des risques inutiles. Cependant, la plupart des injections de vaccins sont absolument nécessaires et comportent très peu de risques.

Qu'est-ce qu'une injection à risque ?

- Une injection pourrait être à risque si la substance injectée est, d'une certaine façon, nocive, si la méthode d'injection est incorrecte ou si l'aiguille ou la seringue n'est pas aseptisée.
- Si on te fait une injection avec une aiguille ou seringue déjà utilisée et qui n'a pas été stérilisée, tu peux attraper une maladie de la personne à qui on a fait l'injection avant toi. C'est comme si tu injectais un peu de sang de quelqu'un d'autre dans le tien !
- Certaines aiguilles et seringues sont jetables et ne peuvent être utilisées qu'une seule fois ; d'autres aiguilles et seringues peuvent être utilisées plusieurs fois, mais elles doivent être stérilisées avant CHAQUE utilisation.

Que devrais-je faire lorsque je trouve une aiguille ou une seringue ?

- Si tu trouves par hasard, une aiguille ou une seringue, ne la touche pas ! Eloigne les autres ! Si quelqu'un marche dessus ou se fait piquer par l'aiguille, il peut être en danger de contracter une maladie. Préviens un adulte et assure-toi qu'il l'enlève et qu'il s'en débarrasse comme il se doit.

Les Sites Web

All About Vaccines (Tout sur les vaccins)

www.fda.gov/oc/opacom/kids/html/vaccines.htm

Les informations données sur ce site de la U.S. Food and Drug Administration ont été rédigées pour un public de jeunes.

Bill and Melinda Gates Children's Vaccine Programme at PATH (Le Programme Bill et Melinda Gates pour la Vaccination des Enfants, administré par PATH)

www.ChildrensVaccine.org

La section Documentation de ce site offre de nombreux documents, dont des brochures pour les parents et des guides de formation médicale.

Pour les informations destinées aux parents, aller directement à

www.childrensvaccine.org/html/parents_teens.htm

Pour les informations relatives aux injections sans risque, consulter la page :

www.childrensvaccine.org/html/safe_injection.htm

Des questions au sujet de la vaccination

<http://www.cps.ca/francais/carekids/immunisation/questions.htm>

Société canadienne de pédiatrie

Questions et réponses autour de la vaccination des enfants.

Discover School Puzzlemaker (Découvrez le Casse-tête scolaire)

<http://puzzlemaker.school.discovery.com>

Faites des jeux interactifs directement sur le site Web, y compris les jeux de mots cachés.

Documents sur les vaccinations extraits de : The Media/ Materials Clearinghouse (M/MC) de l'Université Johns Hopkins

www.jhuccp.org/mmc/immune/
Les informations relatives aux matériels de soutien—posters, vidéos et documents—sont disponibles dans quatre bases de données du M/MC. De nombreux documents éducatifs sur la vaccination, provenant de sources extérieures aux États-Unis, sont disponibles.

Immunization Action Coalition

(La Coalition pour l'action en faveur de la vaccination)

www.immunize.org

Ce site fournit des informations et de la documentation sur une grande diversité

de maladies et de vaccins. Il y a plusieurs documents publiés en d'autres langues. Pour trouver les photos que nous avons utilisées dans le jeu d'associations, chercher « disease slide set ».

La vaccination : Ce que chaque famille et chaque communauté sont en droit de savoir sur la vaccination

<http://www.unicef.org/french/ffl/html/imm.htm>

L'UNICEF (Fonds des Nations Unies pour l'Enfance)

Programme Canadien de Promotion de la Vaccination

<http://www.pcpv.cpha.ca/>

Vise à aider les parents et le personnel de la santé à travailler ensemble afin que les enfants reçoivent tous les vaccins qui leur sont nécessaires (réponses aux questions essentielles, calendrier de vaccination, brochures et informations sur la semaine nationale de promotion de la vaccination).

Promotion des vaccinations en milieu scolaire

http://www.hospvd.ch/public/ise/autres-themes/hepatite_b/article_mean.htm

François Méan, Catherine Bourquin, Raoul Kammerlander, Revue médicale de la Suisse romande, 118, 371-376, 1998

Discussion des responsabilités des écoles suisses dans la promotion, le contrôle et la réalisation des vaccinations.

**Understanding the Chain of Infection – A Lesson Plan
(Comprendre la chaîne de l'infection – Un plan de leçon)**

<http://encarta.msn.com/schoolhouse/>

Extrait de l'encyclopédie Encarta de Microsoft

Les plans de leçon sont un peu difficiles à trouver, mais essayez ceci :

- Allez à encarta.msn.com/schoolhouse/
- Cliquez sur la touche « Search » à gauche de la page (n'utilisez pas le champ « Search » situé près du haut de la page).
- Arrivé à « Keyword », cherchez « infection » ou « chain of infection » (chaîne d'infection).

The Vaccine Page (La page vaccins)

www.vaccines.org

Cette page donne accès à plusieurs sites de qualité et aux dernières informations relatives aux vaccins.

- Cherchez des liens sur les sites éducatifs se trouvant dans la section « For Parents » (A l'intention des Parents).

Ouvrages disponibles à la bibliothèque ou par la poste

Anti-Immunisation Scare: The Inconvenient Facts (Les rumeurs alarmistes propagées par le mouvement anti-vaccination : les faits gênants)

Dr Steve Basser

C'est un outil utile pour aider les élèves plus âgés à comprendre comment les données scientifiques peuvent conduire à des conclusions contradictoires lorsqu'elles sont présentées de façon sélective et sans objectivité. Vous pouvez obtenir une copie gratuite en vous adressant à :

Bill and Melinda Gates Children's Vaccine Program
PATH
4 Nickerson Street
Seattle, Washington 98109 U.S.A.

Ou bien téléchargez votre copie à partir du site Web
www.ChildrensVaccine.org (recherchez « Basser »).

Celebrate Immunization! (Célébrez la vaccination !)

Parker A. Small, Jr., M.D. et al.

Voici un support d'apprentissage multimédia et participatif pour enseignants.

The Center for Cooperative Learning
5700 SW 34th Street, Suite 323
Gainesville, Florida 32608 U.S.A.
Tél : +1352-392-3858
Fax : +1352-392-8822
Web : **www.shands.org/CCL/**

Helping Health Workers Learn (Aider les agents de santé à apprendre)

David Werner et Bill Bower

Voici un document classique sur les moyens abordables de créer des supports pédagogiques et de travailler avec des gens d'horizons éducatifs et culturels différents.

The Hesperian Foundation
1919 Addison Street, Suite 304
Berkeley, California 94704 U.S.A.
Tél : +1510-845-1447
Fax : +1510-845-9141
Email : hesperian@hesperian.org
Web : **www.hesperian.org/hespubs.htm**

Si vous disposez d'autres ressources à insérer dans de futures versions de ce document, veuillez nous écrire à :

Bill and Melinda Gates
Children's Vaccine Program
PATH
4 Nickerson Street
Seattle, Washington 98109
USA

Fax : +1206-285-6619
Email : info@ChildrensVaccine.org

Plain Talk About Childhood Immunizations (La vaccination des enfants, parlons-en franchement)

Public Health – Seattle & King County, Washington, U.S.A.

C'est un livret détaillé de 32 pages, qui utilise un format questions/réponses pour aborder les préoccupations des parents sur les vaccinations des enfants. Il contient des informations sur les maladies évitables par les vaccins, ainsi que des diagrammes comparant les risques que présentent la maladie et les risques et avantages du vaccin.

Vous pouvez vous procurer gratuitement une copie en français auprès de :

Bill and Melinda Gates Children's Vaccine Program

PATH

4 Nickerson Street

Seattle, WA 98109 U.S.A.

Ou bien téléchargez-le à partir du site Web : www.ChildrensVaccine.org
(cherchez « Plain Talk »).

Roll Up Both Sleeves (Retrouvez les deux manches)

Lynda Boyer-Chuanroong, RN, MPH

C'est un ensemble vidéo/programme d'études centrées sur les Etats-Unis, mais qui peut s'adapter aux autres pays. C'est la source vidéo qui a eu un succès très populaire auprès des enfants. L'Histoire des Vaccinations Manquantes. Le prix au détail est de : \$15.

American School Health Association

P.O. Box 708

Kent, Ohio 44240 U.S.A.

Tél : +1330-678-1601

Fax : +1330-678-4526

Email : asha@ashaweb.org

Web : www.ashaweb.org/

Vaccinating Your Child: Questions and Answers for the Concerned Parent (Vacciner votre enfant : Questions et réponses pour parents inquiets)

Sharon Humiston, M.D., et Cynthia Good

Peachtree Publishers, 2000

C'est un livre qui propose une discussion réfléchie sur l'efficacité et la sécurité des vaccins – écrit dans un anglais clair pour les parents. Le prix au détail est de : \$14.95.

What Every Parent Should Know About Vaccines (Tout ce que les parents devraient savoir sur les vaccins)

Paul A. Offit, M.D., et Louis M. Bell, M.D.

Macmillan, 1998

www.vaccine.chop.edu

Ce livre répond aux questions que les parents posent le plus souvent sur les vaccins. Son prix au détail est de : \$12.95.

NOS REMERCIEMENTS !

Les auteurs voudraient remercier les éducateurs et défenseurs de la vaccination ci-après pour leurs idées et suggestions géniales :

Dr Robert Aston
Lauren Greenfield
Heidi Lasher
Fran Martiney
Rick Shaw
Sandie Stonesifer

Bill and Melinda Gates



**Children's
Vaccine
Program**
at path

Programme Bill et Melinda Gates de Vaccination des Enfants
PATH, 4 Nickerson Street, Seattle, Washington 98109 U.S.A.
info@ChildrensVaccine.org www.ChildrensVaccine.org